

## **PAAVORO ITIONCAJINIRI TIMOTEO**

### *Antsatantaquemparoca*

Ocatica iroguenti antsatantaquemparoca paperi mavitetapojatsica itioncacaantaqueca Paavoro itioncaquenerigueti Timoteo. Irocashi itioncacotaqueri irira Paavoro otsipauqui paperiqui (Ya. 7.57-8.1; 9.1-31; 13.1-28.31), aisa itioncacotaqueri Timoteo paperiqui Yantajiguica 16.1-3; 17.13-16; 18.5; 19.22; 20.4. Ocatica paperi iroguenti teroncapojatsica itioncacaantaqueca Paavoro, choocaquea otsipa 12 paperipae itioncacaantaqueca choocajianquitsica paperiqui icantajitica *Tsavetacoquerica Jesoquirishito*. Itioncacaantaquero ocatica paperi ajagantsiniqui 64, ichoocaquegueti Iromaqui, pajinigueti irimetojaque. Itioncacaanquerogueti iriguenti itsipataja Irocashi, tee irovashianteriji (4.11).

Itioncacaantaquero ocatica paperi itsaquetari irooshipoji imetajitaqueri, inintaque intampishishirentacaaqueri Timoteo aisa icantaqueri quero incoquempani inchoocaquegueti cameetsa (1.3-14; 2.1-13; 3.14-4.2, 5). Aisa itsatacaqueri aatoja iquemisantiritsi tsatacaantajiguiroca teeca iroomajateji (1.15-18; 2.14-3.9; 4.3-4). Icamantacota quero incojitaquerini (3.10-13; 4.6-8, 14-18). Aisa icanqueri Timoteo iramajeri Maricoshi aisa yashintaguetacaca Paavoro yoanaqueca ontaniqui (4.9-13, 21).

<sup>1</sup> Naroguenti Paavoro itigarancane Jesoquirishito, iriguentiquea nintacaquenaro Aapani Irioshi nontsavetantaqueroquea icantacaacajica icanquegueti iranijacaajaji Quirishito Jesoshi. <sup>2</sup> Imaica nontioncaquempi, irijani Timoteo nopintsamajatacaca. Namana-coventaquempi incavintsajamajiaquempinijite Aapani Irioshi aisa Amajirote Jesoquirishito, impintsatacotaquempinijite, inchoocatacajiaquempinijite cameetsa aatonijite taaca opaji pishoshoguiteventajigatsi.

*Aatojate itsaroguitsi intsavetantaquerigueti Jesoquirishito*

<sup>3</sup> Nocoguitani tsiteniriqui aisa savincaguiteriqui namanaquerigueti Aapani Irioshi noquenquejapinitaquempi, nocanqueri: “Arioteesa.” Iriguentiquea notsaroventacaca, noquempetacari choviquijianaquenaca, teequea onchoocateji nantaqueca chagashirentaquenaneca. <sup>4</sup> Noquenquejajiro pijaquija, nonintantacaca namenajatempiquea imaica cameetsanijite noshinevaequempinijite. <sup>5</sup> Aisa noquenquejacoquempi pitsaroventamajatacariquea Aapani Irioshi piquempemajajiacaroquea pishaote Iroira aisa piniro Eonise. Notsamajaquequea arimajaca piquempejiacaroquea iroatimpajia pitsaroventamajajiacariquea.

<sup>6</sup> Irootaquequea nonintantacaca nonquenquejacaajempioja coramani nopamiquempigueti pishinquireguishiqui yagavejacaanquempica Aapani Irioshi pintsavetantavaeque. Imaica

noncanquempiquea pintampishiventerojate.  
<sup>7</sup> Teetarite irooqueea intigaranquimenteriji  
 Aapani Irioshi Ishire antsaroajiaquequeea,  
 iroguenti itigaranquimenqueriquea iragaveja-  
 caamajacaji, aisa cameetsanijite ampintsamajaji-  
 aquemparinijite maasano caquinteguetatsica,  
 aisa antsajiaqueniji anquenquejamajaque  
 anchoocatimenqueniji cameetsa. <sup>8</sup> Imaica  
 noncanquempiquea aatoqueea pipashiventatsi  
 pintsavetantavaequerigueti Amajirote. Aisa  
 naatimpa aatoqueea pipashiventacaanatsi  
 pamenaquenagueti isantanatacotimentajique-  
 naro notsavetantavaequerigueti. Manaqueea  
 pinquejetaquenaja pantsipeventaquemparo  
 Quenquetsatsarentsimajaca Oganejencatatsica,  
 iriotaque tampishitacaajiaquempineca Aapani  
 Irioshi. <sup>9</sup> Iriatimpa imeshiajiacaji, aisa  
 icajemantacajica asavicaventajiaqueroniji  
 inintaguetica, ancomajamajajiaquempa.  
 Teequeea irooqueea incajemacotantaji  
 agameetsareni, inchiquiojitaqueea iriatimpa  
 inintacaajiacaji. Icocani icavintsajajiacaji  
 paesatoniqui tequeratagueti onchoocatimateji,  
 icantacoguitani coramani inintaguitini Aapani  
 Irioshi incavintsajajiacaji Quirishito Jesoshi,  
<sup>10</sup> cotanquitsiquea imaica yonigaajiacajiro  
 iconijataquegueti Meshiantatsica Quirishito  
 Jesoshi icoraquequitigueti, yanaavaetaquitiro-  
 quea metojanentsi, ariqueea itigarancaajiro  
 Quenquetsatsarentsi Oganejencatatsica,  
 irooqueea atsatantacaroca anijagantsimajaca,  
 oguiconijatacaajiroqueea quero ancojjajempani  
 ancoguitempaniniji anijaguiteni. <sup>11</sup> Irooqueea

inintacaaquenaca Aapani Irioshi nontsave-  
tantavaeque, ipeacaaquenaquea itigarancane  
aisa tsatacaantantsica nontsatacaqueriniji  
teeca irijorijoigueji. <sup>12</sup> Irootaquequea  
natsipevaetantacaca, cotanquitsiquea teequea  
nompashiventacaguemparoji isantanatacoti-  
menquenarogueti notsavetantavaequerogueti,  
notsaquetarite queri navencaca. Aisa  
notsamajaquequea aatoquea yamatavijanatsi,  
yagavejamajati inquempoguijamajataquenaro  
nojoquitajanmarica, arimpaquea incavintsa-  
jacomajatanaquena arejevaetapojempa  
incoraquetajategueti.

<sup>13</sup> Ariqueate imaica pintsatacaantavae-  
querogueti pintampaticamajatanaqueeroquea  
Quenquetsatsarentsimajaca nontsatacaque-  
mpica, aatoquea picantashitatarotsija. Pin-  
quemisantamajatanaqueerija Quirishito Jesoshi,  
aisa pimpintsamajataquemparijate papit-  
saroventarijiate. <sup>14</sup> Pintsavetantavaequeeroquea  
Iguenquetsatsare Aapani Irioshi yojocajitaque-  
mpica, pintampaticamajateroja pincanquero,  
iriguentiquea agavejacaquempine Ishire Aapani  
Irioshi choocashirentajiacajica.

<sup>15</sup> Pitsaquequea maasano guintenijiatsica  
Ashiaqui yovashiantajianajana, iquejejiaca Pijero  
aisa Eremojene. <sup>16</sup> Namanacoventajiaqueriquea  
ijitanepae Oneshiporo impintsatacojiaquempari  
Amajirote. Iriatimpa icavintsajapiniquena  
ishinetacajatana, teequea impashiven-  
tacaguenaji isantanatacojitaquenagueti.  
<sup>17</sup> Quempetaca yarejetapojacagueti ocaniqui  
Iromaqui icoapojana yamenaguevetapojana,

itsitacavaepojajiro, ariquea yamenapojajana.  
 18 Namanacovenqueri incavintsajamajaque-  
 riquea Amajirote incoraquetajategueti oncora-  
 manitapojajegueti. Aviatimpa pitsaquetarite  
 yamitacovaequenaquea nochoocaquitigueti  
 Epesoquiniqui.

## 2

*Pinquempetaquemparija* *igoaretate*  
*Jesoquirishito*

1 Imaica, irijani, arimpaquea pintamp-  
 ishitašimajatanaqueroquea maasanopae  
 inintaguética Aapani Irioshi, iriguenti  
 tampishitacaaquempine Quirishito Jesoshi.  
 2 Oraqueate maasanopae piquemaquenaca  
 notsatacaantavaequegueti icapiocapini-  
 jiacagueti tsaromentajiacarica, imaica  
 aviguentiquea tsatacaajiajerineca itsipapae  
 papitsaromentarijiate comajamajjianquitsica  
 agavejajianquitsineca intsatacaajiaqueriquea  
 itsipapae. 3 Aisa pinquempetaquenaja  
 naatimpa pantsipetacovaequemparoquea  
 maasanopae, pisavicaventamajaquerojate  
 maasanopae inintaguética Amajirote  
 Jesoquirishito, pinquempetaquempariquea  
 coareta isavicaventirogueti maasanopae  
 inintaguética imajirote. 4 Iriraquea coareta  
 teequea inquenquejeroji inintaqueca iriatimpa,  
 iroguentiquea isavicaventavaequequea taaca  
 opaji icanquerica imajirote cameetsanijite

irishinetacaaquemparinijite. <sup>5</sup> Ariquea iquem-  
 petaca neshintsicatavacagatsica iramenajitaque-  
 riniji queri tampishimajatanquitsica, aatogueti  
 inetsanatavaquero incantajiquerica, taampina  
 iroguisotoitsijiquempari, aatoquea yojocajitiniri  
 amatsaerontsi inintacajaivetacagnarica  
 iranaantaquemegueti. <sup>6</sup> Ariquea iquempetaca  
 aisa vintyaquitaroca oitsoqui, iriquetiquea  
 aavajatsine. <sup>7</sup> Pinquenquejacoterojate  
 ocatica nocanquempica. Inchiquiojiquea  
 iragavejacaquempi Amajirote pinquemama-  
 jataqueronijite maasanopae.

### *Inquenquejamajaquerija Jesoquirishito*

<sup>8</sup> Pincouempanijate pinquenquejamaja-  
 querija Jesoquirishito ichoviquitanaqueca  
 Taavini, iriotaquequea pochatanajatsica  
 imetojavetacagueti. Irootaquequea  
 Quenquetsatsarentsi Oganejencatatsica  
 notsavetantaqueca. <sup>9</sup> Ariqueate natsipeven-  
 tavaecaroquea, icavorejatsatacojiquena,  
 iquempetacaavaequenaquea metojantatsica.  
 Cotanquitsiquea oraqueate Iguenquetsatsare  
 Aapani Irioshi aatoquea icavorejatsatacojitiro,  
 arimpaquea onsitacaguitejavaetanaquempa.  
<sup>10</sup> Natsipetacovaecaroquea taaca opajitapae,  
 iriguentiquea natsipeventavaetaca maasano  
 icoguiajiaqueca Aapani Irioshi, noninquequea  
 iraventaventajitanaquempari Quirishito Jesoshi  
 irimeshiajiaquerinijite, iroaroaitanaquequea  
 ichoocatigueti Aapani Irioshi incoguitempani  
 inchoocaguiteni.

<sup>11</sup> Iroomajaca ocatica icantajitica:

Imetojanaquegueti Quirishito atsipajianacari, anchoocatantajiapojajempaca iriatimpaqui.

<sup>12</sup> Arigueti antsipevenquempari, anquejemajirontaquempari.

Managueti ancantajiaque: “Teetarite nontsateriji”, ariqueate inquempetaquempa iriatimpa incanque: “Teequea nontsateriji.”

<sup>13</sup> Arigueti avashiantajianajeri, iriatimpa arimpaqueate irinetsanamajatanaqueroquea maasanopae icantaguequeca, teetarite iragavejempaji iramataguempaji.

*Antamajaqueneri Aapani Irioshi irishineventantacajica*

<sup>14</sup> Pinquenquejacaajiaquerijate papitsaroven-tarijiate maasanopae ocatica nocantaguequempica. Iramenajiaquempiquea Amajirote pintsatacaquerigueti. Pincantajiaqueriquea inquemavacaajiaquempaja, aatoja queroca icotavacaajiatsi. Oraqueate incotavacajiaquempagueti querocampate incojiaqueroni, yovashiantacaguiritsi quemaquemaiquerica.

<sup>15</sup> Pantamajaquenerija Aapani Irioshi irishineventantaquempica aatonijite ochoocatitsi querocampate oguipashiventajaquempineca oncoramanitapojajegueti. Pintsatacaantamajatanaquerojate Quenquetsatsarentsimajaca, aatojate picantashitatiimatarojate. <sup>16</sup> Aatojate picantaguisheta, aisa aatoja picantashiguetsi intati. Iriaqueate quejequeroca arimpaquea impeacaaguishevaetanaquemparo covaeguisherentsi. <sup>17</sup> Oraqueate itsatacaantajiaqueca

quempejiguiroca imaica arimpaquea onsi-  
 tacaguitejavaetanaquemparoquea, manaquea  
 onquempetaquemparo ompatsajanaquegueti  
 ateshi. Jero yovashiantantajanajaroca  
 itsaromentajiavecarigueti Amajirote. Aritarite  
 iquempejianaqueroquea Imeneo aisa Pireto.  
<sup>18</sup> Iriatimpajia iroguenti icantashitajia-  
 ianacaroquea Quenquetsatsarentsimajaca,  
 icantajiaque: “Jac avisanaque itancoretancor-  
 eitantajitaca.” Iquejejianaqueroqueti imaica  
 manaqueate yovashiantacaagarantajiaqueri  
 tsaromentajiavetsica. <sup>19</sup> Cotanquitsiquea  
 quempetaca tsovironaqui ivinchajacojitirogueti  
 oquishomajatigueti, oraticaquea tsovironaqui  
 ipeacaacaca Aapani Irioshi quishovaeque,\*  
 aritarite itioncacojiquerogueti ocanque:  
 “Iriraquea Amajirote itsamajati querica  
 yashintamajatacaca.” Aisa ocanque: “Maasano  
 aventacaroca ivajiro Amajirote, iintsijate  
 irovashiantaguetanaqueroja maasanopae  
 covaeguisherentsi.”

<sup>20</sup> Oraqueate tsovironaqui qui carat-  
 santsanaquivaetanquitsica ochoocaguetaque-  
 quea ipijatantajiguetaroca taaca opajitapae.  
 Oconogarantacaquea ipeacaantajiguetaroca  
 cavorejatatsica icantajitica ooro, otsipa  
 icantajitica perata. Ochoocagarantsitaquea  
 ipeacaantajiguetaroca inchatomenta, otsipapae

---

\* **2:19** Maasano tsaromentajiacarica Jesoquirishito aquempeji-  
 acaro tsovironaqui ipeacaacaca Aapani Irioshi. Jesoshi iriguenti  
 quempecaroca quishotacaquero. (Pamenero 1 Co. 3.9-11.)  
 Maasano aventaventaquemparineca aato ipega.



ivinchantajiguetaroca quepatsi. Oconoa-  
garantaca ishineventamajataro iraapinitero,  
otsipapae manaquea itariantajicaró cajarashite-  
qui. <sup>21</sup> Quericagueti shetacaantaqueroneca  
igovaeguisheré pishoncamajatanajeroneca  
covaeguisherentsi, inquempetanajemparoquea  
ipijatantajitaca ishinevencaca ashincaro.  
Irineventsitepariquea Ashincarica  
iragavejaque intigaranquitsitempari irinet-  
sanaguequeneri taaca opajitapae cameetsaripae  
inintaguequea.

<sup>22</sup> Pintomicaguenquejanetapitsapanajanteroja  
inintaguishetaquea iriaqueraca quenquevar-  
ijiananquitsica. Arimpaquea pincomajama-  
jatanaquempaja, pintsaróventamajatanaquem-  
parija Jesoquirishito, pimpintsatantempaja, aisa  
pinconoajiaquemparija comajashirentajiatsica  
amanajiguirica Amajirote, paavacaajiaquempa  
cameetsa. <sup>23</sup> Aatoja piquemisantajiguiritsija  
quenquejamampeajiatsica cantamampeaji-  
garoca intati taaca opajitapae, pitsaquequea  
maasano quempejiacarica iriatimpajia  
manaquea icatsimatavacaajiaca. <sup>24</sup> Maasanopae  
antajiguinirica Amajirote aatoquea icatsi-  
matantajitsi, manaquea impintsajianaquempari  
maasano, intsajiaque intsatacaantajiaque, aisa  
irantsipetacovaequempaquea. <sup>25</sup> Netsanajate  
incantomajajiaquerija teeca irinintajigueji  
inquemisantamajajiaqueroquea Quenquet-  
satsarentsimajaca, aatoja icatsimajiguiritsi.  
Aricajate inchagashirentajiaqueriquea Aapani  
Irioshi, ariquea incantashitajiaianajempaquea  
irovashiantajianajero ipeacaaguishejiavecaca,

inquemisantajianaje, <sup>26</sup> iroompaquea  
intsajianaje inquenquejajianaqueroquea cameet-  
saripae aatonijite yagavejajiguiritsi ampatsini  
ashintajavecarica aisa omperajavecarica.

### 3

*Quero incojianaquempani caquinteguetatsica  
oncoramanitapojajegueti*

<sup>1</sup> Noninque pintaque oca: oncora-  
manitapojajegueti pajinigueti aapojempa  
savincaguiteri vegaratapojaatsineca, omanavae-  
quempa. <sup>2</sup> Iiraquea caquinteguetatsica  
irisati quenquejacotajatsine, aisa iriguenti  
inquenquejacojianaquequea imentaquipae,  
iraventacovaequempa, irisemejiaque,  
incantaguishejiaqueriquea Aapani Irioshi,  
aatoquea iquemisantajiguiritsi iriri aisa iriniro,  
aatoquea iquenquejajiajiritsi pintsatacojiacarica,  
aisa aatoquea iquemisantajiajiritsi Aapani  
Irioshi. <sup>3</sup> Aatoquea ipintsatacotantajiga,  
aatoquea ipetsimarejajiajatsi, incantaguisheta-  
cotantajiaque intati, aatoquea yagavejitsi  
itampishitashijiguirotsi covaeguisherentsipae,  
irantsipetacaantavaejiaquempa, aisa aatoquea  
ishineventajigarotsi maasanopae cameetsaripae.  
<sup>4</sup> Iriatimpajia irampigarancashitantaquempa,  
aisa irantashitantaguetaquempa, caaviji  
iraventacoquempa. Aatoquea inintajiguitsi  
irishineventajiaquempariquea Aapani  
Irioshi, manaqueate irinintajiaquequea taaca  
opaji ishineventacaca iriatimpajia. <sup>5</sup> Aisa  
intsaromentamampeajiaquempari Aapani Irioshi,

cotanquitsiquea aato itsaroacagaritsi, iroguenti iramenajiaqueriquea tee irioshimajateji. Aatojate piconoajigaritsija quempejiaqueroca imaica.

<sup>6</sup> Iconoagarantajiacaqueate yoayoaitanaquequea otsovironaquitequi manquigarentsijia teeca ontampishitashijigueroji ogovaeguishere yamatavijijiaqueroquea, ocantacoguitaniquea oshineventamajatavacari quericaca tsavetantajiaqueroca otsipapae quenquetsatsarentsi, oquemisantamajatavaqueroquea. <sup>7</sup> Iroatimpajia ocantajiaveca onintajiaque ontsamajajiaquero Quenquetsatsarentsimajaca, cotanquitsiquea teequea agavejajigueji ontsatimajigueroji, ocancani oquemisantamajatanaqueriquea amatavitantajiatistica. <sup>8</sup> Iriatimpajia iticaacovetavacaro Quenquetsatsarentsimajaca, manaquea iquempejiacari Janeshini aisa Jaampereshini ticaavetavacarica Moishishini coramani. Iquenquejaguishevaequegueti taaca opajitapae covaeguisherentsipae, yovashiantajiajiro itsarotentajiavecarigueti. <sup>9</sup> Cotanquitsiquea aatoquea icojigani iquemisantajitajiritsi, maasanotari iramenajianaqueri teequea intsatimateji, manaquea inquempejiaquempari irirajia ticaavetavacarica Moishishini coramani teequea inquemisantajitajeriji.

*Paavoro icantanajiri Timoteo incoquempanijate intsavetantavaequeriquea Jesoquirishito*

<sup>10</sup> Imaica, irijani, notsaque pitsamajatavaqueroquea notsatacaguequempica, ariqueate

piquejetanacaquea aviatimpa piquempema-  
 jatanaquenaquea naatimpa. Pitsaquequea  
 teequea nompeacaguempaji covaeguisherentsi,  
 manaqueate nosavicaventamajaqueroquea  
 notsavetantavaequeroquea Quenquetsatsar-  
 entsimajaca, aisa notsaroventamajacariqueate  
 Jesoquirishito. Teequea noncatsimajigueriji  
 teeca irinintajigueji inquemisantajigueroji  
 Iguenquetsatsare Aapani Irioshi, manaqueate  
 natsipetacovaeca, aisa nocavintsajajiaqueriquea  
 maasano caquinteja, nocoguitani. <sup>11</sup> Aisa  
 pitsaque yatsipetacaavaequenaqueate ontaniqui  
 Antioquiaqui, Iconioqui aisa Irishitiraqui.  
 Caavijiquea icatsimacatsimavaequena,  
 cotanquitsiquea ipintsatacotajanaqueate  
 Amajirote yoguipaquijacotajana. <sup>12</sup> Ariqueate  
 inquempejiaquempaquea maasano ninta-  
 jianquitsica intsaroventamajajiaquempari  
 Quirishito Jesoshi, irantsipeventavaetana-  
 queriquea. <sup>13</sup> Cotanquitsiquea iriraquea  
 peacaaguishevaecaroca taaca opajitapae  
 coguisherentsipae, aisa irirajia amataajitsica,  
 caaviji irogaajianaquempaquea iramatavi-  
 matavitantanaque, aisa iramatavijitajitempari  
 iriatimpa. <sup>14</sup> Cotanquitsiquea aviatimpa pin-  
 coquempanija pinquemisantamajataquerojate  
 itsatacaajitaquempica, pitsaquetari iroguenti  
 iroomajaca, aisa pitsaquequea queri tsata-  
 caaquempiroca. <sup>15</sup> Chaajaniquitirajampigueti  
 pitsatsimajacaroquea Iguenquetsatsare Aapani  
 Irioshi. Irootaquequea tsatacanaquempineca  
 pintsatantamajatanaquempaca, aisa paven-  
 tantamajatanaquemparica Quirishito Jesoshi

poimentanaqueniji ichoocatigueti pincoguitempani pinchoocaguiteni. <sup>16</sup> Iriguentiquea tioncaantaqueroquea Aapani Irioshi maasanopae Iguenquetsatsare. Irootaquequea tsatacaajiacajica, ocantomajajiacaji, otampaticatacanacaji, otsatacanacajiro quero ancojiaquempani ancomajamajajianaquempanijite. <sup>17</sup> Irootaquequea oquempetantacaca imaica cameetsanijite intsamajaquenijite yashintajiacaca Aapani Irioshi, iragavejajiaqueniji irinetsanaquero maasano cameetsaguetatsica.

## 4

### *Paavoro itampishitacaaqueriquea Timoteo*

<sup>1</sup> Oncoramanitapojajegueti incoraquetajategueti Jesoquirishito impeapojempaquate imajirojiate maasano choocatajatsica anijajitsica aisa metojajianquitsica, incantajiapojajeri quericaca peacaatsica cameetsari, aisa quericaca peacaatsica coguisherentsipae. Iriatimpa yamenajiacaji imaica. Ariqueate iquempetaca Aapani Irioshi yamenajiacaji iriatimpa.

<sup>2</sup> Irootaquequea noncantantaquempica pintsavetantavaequeriquea Jesoquirishito pincantajiaqueriquea maasano quero icotani Aapani Irioshi imeshiantigueti. Pintsavetantapiniteroja arigueti irinintajiaque, aisa aatogueti inintajiguetsi. Pincantomajantaquequea, pintampishitacantaquequea. Netsanaja pintsatacantaquequea, inchiquiojita pisemashirentaritsi. <sup>3</sup> Aapojaquempatarite savincaguiteri aatonicate inintajiguetsi

inquemisantajajeri tsavetantajiguiroca  
 Quenquetsatsarentsimajaca, iriguentiquea  
 irinintajiaquequea itsipa tsatacaajiaquerineca  
 taaca opajitapae inintajiaqueca iriatimpajia  
 irishineventajianaquempaca. <sup>4</sup> Aatonica  
 iquemisantajajirotsi iroomajatatsica, manaquea  
 impitsocashijianajemparo iquenquejashijiacaca  
 caquinteja. <sup>5</sup> Cotanquitsiquea aviatimpa  
 arimpaquea pincomajamajatanaquempaquea,  
 pinquenquejamajatanaquerojate cameetsaripae.  
 Pantsipevaetanaquemparoquea maasanopae,  
 pisavicaventavaetanaquero pintsavetantavae-  
 tanaqueroquea Quenquetsatsarentsi Ogane-  
 jencatatsica. Pintampaticamajatanaqueroquea  
 maasanopae inintacaquempica Amajirote.

<sup>6</sup> Imaica noquejetacaro imirajitaca  
 ishaguitsijitantacarica viratsi itaajiquenerigueti  
 Aapani Irioshi, natsipeventacaritari.  
 Irooshipoji noantanaquempaca iriatimpaqui.  
<sup>7</sup> Noquejetacariquea ashimirintamajatatsica,  
 aisa noquejetsitariquea shiamajatatsica  
 narejetsipojajaro ocaratapojaquegueti, nonet-  
 sanamajaquerotari maasanopae icanquenaca  
 Amajirote, teequea novashiantimateroji  
 notsarovencarigueti. <sup>8</sup> Iriatimpa iriguenti  
 Majirontamajatatsica Joesemajaca tampati-  
 camajatiroca maasanopae, incanquequea  
 quero incohincoitaquerini maasano caquinte.  
 Yamenaquena notsaroventamajatacari,  
 irootaquequea imaica yoguijacaquenaroquea

amatsaerontsi\* iramatsaetantaquenaroquea  
 oncoramanitapojajegueti, cotanquitsiquea  
 aatoquea aparo naatimpa yamatsaetitsi,  
 inquejetsijiguempariquea aisa maasano  
 oguijamajatavajirica incoraqueetajategueti.

*Icaratacaaguetanajiniri*

<sup>9</sup> Pinetsanatsitemparoja pincoraquepojajejate  
 taampina pinejaatenaja, <sup>10</sup> iroorijite  
 itsinampirejanaquenaquea Temashi yoanaque  
 Tesaronicaqui, caavijiquea anaque ishin-  
 eventavaetanacaroquea quepatsipaequitica.  
 Irraquea Quereeseente yoanaquequea  
 Garashiaqui. Irraqueate Tito yoanaquequea  
 Tarimashiaqui. <sup>11</sup> Apatiroti notsipatajari Irocashi.  
 Arigueti pincoraquequegueti paajaterita  
 Maricoshi pintsipatajempari, nonintaquetarite  
 iramitacovaetapojajena nantavaetaquenerigueti  
 Amajirote. <sup>12</sup> Irraquea Tiiquico notigarancaqueri  
 Epesoqui. <sup>13</sup> Pincoraquequegueti pamajenaroja  
 nogataamorenare nojoquijitanaqueca  
 Toroashiqui itsovironaquitequi Caripo. Aisa  
 pamajenaroja novaperitepae, irootarite  
 nonintamajataqueca nomeshinatsitepae  
 notioncantaguetacaca.

<sup>14</sup> Irraquea Arijantero peacaaguetaroca  
 taaca opajitapae cavorejaguetatsica icat-  
 simatacaantaquena. Inchiquiojitaquea  
 inquejequeri Amajirote. <sup>15</sup> Shooshoh  
 icatsimatacaantimpitsijate aviatimpa aisa,

\* **4:8** amatsaerontsi. Manaquea iquempetacaacaro  
 coramani ishiashiavijitagueti iramenajiaqueri quericaca  
 anaantanquitsineca, iriraquea majirontatsica iraitsitempariquea  
 iramatsaetsitempari.

iticaaquenatari                      notsavetantaquerigueti  
Jesoquirishito.

<sup>16</sup> Iroaqueragueti              yaajitanaquenagueti  
jivatatsicaqui teetarite inchoocateji aparo  
amitacotanaquenanea, maasanoquea itsi-  
nampirejajianaquenaquea, aparoquea noquen-  
quetsaventanaca naatimpa. Cotanquitsiquea  
teequea noninteji inquenquejacaajiaqueriquea  
Aapani Irioshi oncoramanitapojajegueti.

<sup>17</sup> Cotanquitsiquea iriraquea Amajirote  
yamitacovaequenaquea itampishitacaanaquena,  
nagavejantacaca              notsavetantavaequeriquea  
Jesoquirishito cameetsanijite inquemajiaque-  
nijite maasano teeca irijorijoigueji. Aisa  
yaajitavajana yatancavequenagueti casecari.†

<sup>18</sup> Arimpaqueate impintsatacomajatanaquena  
Amajirote querocaca incojivequenani, iroompa  
iraanaquenaqueate              jenoqui              inquitequi  
imajirontacagueti. Jaameja ancoguitempani  
ashineventajiaquempari,              ancantajiaqueri:  
“Caaviji poganejencamajata!” Ari oncoquempa.

<sup>19</sup> Pincamanqueroja Pirishica nococani  
noquenquejajiro, aisa Aquira noquenquejaque-  
riquea, aisa ijitanejia Oneshiporo pincamanquer-  
ijate noquenquejajiaqueriquea. <sup>20</sup> Iriraquea  
Erashito ichooaque Corintoqui. Iriraquea  
Toropimo nojocanaqueri Miretoqui yojoquijitaca.

<sup>21</sup> Aviatimpa, irijani, pincoraquepojajeja

---

† **4:17** Icanquegueti yaajitavajana yatancavequenagueti casecari arica mana iquejetacaajiacanari intati, quejetaca incante: “ipintsatocovaetaquena teeca irojocantajitenaji irimetojajiquenani-jite, quejetacashia yatancavequenagueti casecari”.



taampina tequeratagueti oncatsincaguiteteji.  
Irirajia Eovoro, Porente, Irino, jero Caraoria, aisa  
maasano apitsarorentarijiate inintajiaquequea  
pinquemacojiaqueri choocajia iquenquejajiaque-  
mpiquea.

<sup>22</sup> Noninque intsipamajaquempiquea  
Amajirote Jesoquirishito pishirequi, incavintsa-  
jamajajiaquempiquea aviatimpajia maasano.

**Iroaquerari Itioncacaantaqueca Aapani  
Irioshi: Tsavetacoquerica Amajirote  
Jesoquirishito  
New Testament in Caquinte (PE:cot:Caquinte)**

copyright © 2008 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: (Caquinte)

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Caquinte[ cot], Peru

**Copyright Information**

© 2008, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The New Testament**

in Caquinte

**© 2008, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2022-12-21

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files dated 29 Jan 2022

a31aed44-e5b1-5420-8e3c-cccf224c4988